

The Union "Central-Siberian
Chamber
of Commerce and Industry"

CERTIFICATE

The Union "Central-Siberian
Chamber of Commerce and Industry"

hereby authorize

Mr. **VIACHESLAV NIKOLAYEVICH BYK**

to represent the interests of the Union "CS TPP"

in the territory of Japan.

**This twenty eighth day of March, two thousand sixteen.
City of Krasnoyarsk**

The Certificate is valid till 28 March, 2019.

President of the Union "CS TPP"

(signature) R. M. Shageev

Seal:

"The Chamber of Commerce and Industry of Russia
The Union "Central Siberian Chamber of Commerce and Industry"
City of Krasnoyarsk"



ПЕРЕВОД с *русского* языка
на *английский* язык.

ДИРЕКТОР БЮРО ПЕРЕВОДОВ *М.Ю. Баранова*
ЦЕНТРАЛЬНО-СИБИРСКОЙ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ

БАРАНОВА М.Ю. *trajp*
(подпись)

ДАТА ВЫДАЧИ *05.05.2016г.*



СОЮЗ
«ЦЕНТРАЛЬНО-СИБИРСКАЯ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННАЯ
ПАЛАТА»



THE UNION
«CENTRAL-SIBIRIAN
CHAMBER OF COMMERCE
AND INDUSTRY»

660049, г. Красноярск, ул. Кирова, 26. тел. (391) 268-15-85, Факс (391) 268-16-70,
Расчетный счет 4070381000000000013, Филиал ОАО БАНК ВТБ в г. Красноярске,
г. Красноярск, БИК 040407777, ИНН 2466004357, КПП 246601001, Кор.сч. 30101810200000000777,
Валютный счет 4070384030000000013, E-mail: cstpp@mail.ru, WEB: www.cstpp.ru

ДОВЕРЕННОСТЬ № 14

г. Красноярск

28.03.2016

Союз «Центрально-Сибирская торгово-промышленная палата», далее Союз «ЦС ТПП», место нахождения: 660049, г. Красноярск, ул. Кирова, 26, ИНН 2466004357, ОГРН 1022400001733, в лице Президента **Шагеева Рафаэля Марсовича**, действующий на основании Устава, настоящей доверенностью уполномочивает:

Быка Вячеслава Николаевича (1 апреля 1964 года рождения, паспорт 0408 № 746997, код 240-004 выдан 04.06.2009 года, ТП в МКР Солнечный отдела УФМС России по Красноярскому краю в Советском районе гор. Красноярска, зарегистрирован гор. Красноярск, пр. Молодежный д.4 кв.12)

представлять интересы Союза «ЦС ТПП» на территории Японии, в рамках полномочий договора о сотрудничестве.

В рамках настоящего поручения Союза «ЦС ТПП» предоставляет право осуществлять все полномочия и совершать следующие действия:

-Организовывать взаимодействие представителей фирм и иных заинтересованных лиц Японии, Союз «ЦС ТПП», представителей бизнес – сообществ Японии;

-Информировать представителей фирм и иных заинтересованных лиц Японии о деятельности, возможности и услугах Союза «ЦС ТПП»;

-В пределах своей компетенции осуществлять консультации по вопросам взаимодействия с Союзом «ЦС ТПП» и Красноярским краем;

-Организовывать и проводить образовательные семинары, курсы и т.д. для повышения деловой квалификации и профессионализма представителей фирм и иных заинтересованных лиц Японии в области ведения бизнеса в РФ;

-Организовывать конкурсы, выставки, фестивали, аукционы, ярмарки, культурно-зрелищные и иные мероприятия для реализации цели Договора о сотрудничестве и в соответствии с условиями Договора.

Бык Вячеслав Николаевич имеет право на совершение всех действий указанных в данной доверенности, кроме подписания любых документов, которые могут повлечь за собой финансовые обязательства Союза «ЦС ТПП».

Подпись **Быка Вячеслава Николаевича**

удостоверяю.

Доверенность выдана сроком на три года без права передоверия полномочий по ней третьим лицам.

Президент Союза
«Центрально-Сибирской
торгово-промышленной палаты»



/Р.М. Шагеев/

POWER OF ATTORNEY No. 14

City of Krasnoyarsk

28 March, 2016

The Union "Central-Siberian Chamber of Commerce and Industry", hereinafter referred to as the Union "CS TPP", registered address: 660049, City of Krasnoyarsk, ul. Kirova, 26, INN 2466004357, OGRN 1022400001733, in the person of the President, Mr. **Rafael Marsovich Shageev**, acting by virtue of the Articles of Association, by this Power of Attorney authorize

Mr. **Viacheslav Nikolayevich Byk** (date of birth: 01 April, 1964, Passport 0408 No. 746997, department code 240-004 issued on 04 June, 2009 by the Territorial Office in Microrayon Solnechnyi of the Federal Migration Service Directorate for the Krasnoyarsk Krai in the Sovetsky District of the Krasnoyarsk City, registered address: City of Krasnoyarsk, pr. Molodezhnyi, d. 4, kv. 12)

to represent the interests of the Union "CS TPP" in the territory of Japan in the scope of **authorities of the Agreement for Cooperation.**

In the scope of this commission the Union "CS TPP" authorize Mr. V.N.Byk to exercise all powers and fulfill the following actions:

- to arrange interactions of representatives of companies and other interested persons in Japan, the Union "CS TPP", business community of Japan;
- to inform representatives of companies and other interested persons in Japan about business activity, possibilities and services of the Union "CS TPP";
- in the frame of his competence to provide consultations on cooperation with the Union "CS TPP" and the Krasnoyarsk Krai;
- to arrange and hold training seminars, courses etc. for upgrading of business qualification and professional level of the companies' representatives and other interested persons in Japan in the field of business in the Russian Federation;
- to arrange contests, exhibitions, festivals, auctions, fairs, cultural and entertainment events and so on, for the purpose of realizing the aim of the Agreement for Cooperation in accordance with the provisions of the Agreement.

Mr. **Viacheslav Nikolayevich Byk** is authorized to execute all the actions stipulated by this Power of Attorney, except for sinning of any documents which can incur financial obligations of the Union "CS TPP".

The signature of Mr. **Viacheslav Nikolayevich Byk** (*signature*) is hereby certified.

The Power of Attorney is valid for three years with no right to transfer the authorities to a third party.

**President of the Union
"Central-Siberian Chamber of
Commerce and Industry"**

signature

/R. M. Shageev/

Seal:

"The Chamber of Commerce and Industry of Russia
The Union "Central Siberian Chamber of Commerce and Industry"
City of Krasnoyarsk"



ПЕРЕВОД с *русского* языка
на *английский* язык.

ДИРЕКТОР БЮРО ПЕРЕВОДОВ
ЦЕНТРАЛЬНО-СИБИРСКОЙ
ТОРГОВО-ПРОМЫШЛЕННОЙ ПАЛАТЫ
БАРАНОВА М.Ю.



(подпись)

ДАТА ВЫДАЧИ *05.05.2016г.*